Catalogue 11-001F (English 11-001E) ISSN 0380-6103

Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 3 juillet 2002
Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- **Tendances récentes de la fécondité canadienne et américaine,** 1980 à 1999 2
  La fécondité est à la baisse au Canada alors qu'aux États-Unis, elle continue de s'accroître. En 1999, la fécondité des Canadiennes a atteint un creux de 1,52 enfant par femme, comparativement à 2,08 chez les Américaines. Il s'agit d'un écart de plus d'un demi-enfant par femme.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Revenu total des exploitants agricoles, 2000 4

Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés, mai 2002 5

Enquête sur l'hébergement des voyageurs, 2000 6

NOUVEAUX PRODUITS

7

Rapport sur l'état de la population du Canada
2001

Le *Rapport sur l'état de la population du Canada*, qui paraît aujourd'hui, constitue un outil de travail précieux pour les chercheurs, les universitaires et les étudiants à la recherche de renseignements sur les tendances démographiques au Canada. La première partie examine de façon détaillée l'état de la population du Canada et présente les tendances récentes en matière de croissance de la population, de fécondité, de mortalité et de migration.

La deuxième partie comprend deux études. La première est une analyse comparative de l'évolution récente de la fécondité canadienne et américaine. L'étude décrit les différences de fécondité entre les deux pays et propose quelques explications possibles à la plus forte fécondité des Américaines. Dans la deuxième étude, on examine les principaux facteurs sociodémographiques liés à l'utilisation des services de soins à domicile par les personnes âgées qui vivent dans des ménages privés.

L'édition de 2001 du *Rapport sur l'état de la population du Canada* (91-209-XPF, 31 $) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*. Pour plus de renseignements, communiquez avec Alain Bélanger au (613) 951-2326, Division de la démographie.

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

Tendances récentes de la fécondité canadienne et américaine

1980 à 1999

La fécondité est à la baisse au Canada alors qu'aux États-Unis, elle continue de s'accroître. En 1999, la fécondité des Canadiennes a atteint un creux de 1,52 enfant par femme, comparativement à 2,08 chez les Américaines. Il s'agit d'un écart de plus d'un demi-enfant par femme. Il y a 20 ans à peine, l'écart était trois fois moindre.

Durant presque un siècle, la population canadienne a connu un taux de croissance supérieur à celui de la population des États-Unis. Présentement, le taux de croissance de la population du Canada ne correspond qu'aux trois quarts de celui de nos voisins du sud. Les projections démographiques montrent que la croissance aux États-Unis continuera d'être plus forte que celle au Canada.

Selon des enquêtes antérieures, les Canadiennes et les Américaines ont exprimé les mêmes intentions au sujet du nombre d'enfants qu'elles désirent avoir, soit en moyenne 2,2. Dans les faits, les jeunes femmes américaines ont continué de connaître des niveaux de fécondité relativement élevés, alors que la fécondité chez les femmes canadiennes a considérablement fléchi ces 20 dernières années.

Environ 60 % de l'écart est attribuable à la baisse de la fécondité des Canadiennes âgées de 20 à 29 ans, selon l'étude publiée aujourd'hui dans le *Rapport sur l'état de la population du Canada*. De plus, un tiers s'explique par le niveau élevé de la fécondité des jeunes Américaines âgées de 15 à 19 ans. Cela n'est pas nouveau puisque le taux de fécondité des adolescentes américaines est depuis un bon nombre d'années relativement élevé comparativement à celui des autres pays industrialisés.

De 1979 à 1999, la fécondité des femmes canadiennes âgées de 20 à 24 ans a diminué de près de 40 % et celle des femmes âgées de 25 à 29 ans a reculé de 25 %. Aux États-Unis, les taux de fécondité chez les femmes des mêmes groupes d'âge sont demeurés relativement stables.

Le taux de fécondité des femmes américaines âgées de 20 à 24 ans dépasse actuellement de 75 % le taux des femmes canadiennes du même âge. Dans le cas des femmes âgées de 25 à 29 ans, le taux de fécondité des Américaines est supérieur de 15 % à celui des Canadiennes. Les taux de fécondité chez les femmes âgées de 30 ans ou plus se sont accrus à un rythme semblable dans les deux pays. Au Canada, cette augmentation ne contrebalance pas la baisse des taux de fécondité chez les jeunes femmes.

Note aux lecteurs

Les données diffusées sont fondées sur l'une des deux études publiées dans le Rapport sur l'état de la population du Canada, disponible aujourd'hui.

Le document intitulé «Une étude comparative de l'évolution récente de la fécondité canadienne et américaine, 1980-1999» décrit les différences de fécondité entre les deux pays et propose quelques explications possibles.

Cette étude se base surtout sur les données des statistiques de l'état civil des deux pays, mais aussi sur les données de deux enquêtes nationales sur la fécondité menées en 1995, soit l'Enquête sociale générale pour le Canada et le National Survey of Family Growth pour les États-Unis.

Pourquoi un tel écart: des hypothèses

Au Canada, les taux de fécondité fléchissent pour plusieurs raisons, notamment la tendance à fonder une famille plus tard. Cette évolution découle peut-être des difficultés économiques que connaissent les jeunes ménages ou de la fragilité grandissante des unions, qui se terminent souvent par un divorce ou une séparation. En retardant la première grossesse, les couples ont souvent moins d'enfants.

Un facteur important aux États-Unis est la fécondité chez les minorités ethniques, qui est plus élevée. L'étude montre néanmoins que la composition ethnique de la population américaine n'explique pas entièrement les différences de fécondité. La fécondité des femmes blanches américaines non hispaniques, soit le groupe ayant la plus faible fécondité aux États-Unis, s'élevait à 1,85 enfant par femme, ce qui est bien au-dessus du niveau canadien.

Un autre facteur proposé pour expliquer les différences observées est que les femmes canadiennes utilisent des méthodes contraceptives plus efficaces que les femmes américaines.

Au Canada, par exemple, 86 % des femmes âgées de 15 à 19 ans utilisant une méthode contraceptive utilisent une méthode pharmaceutique, surtout la pilule, et l'autre 14 % emploient une méthode naturelle ou une méthode barrière, principalement le condom. Aux États-Unis, seulement 58 % des femmes de ce groupe d'âge prennent la pilule et 42 % utilisent une autre méthode de contraception. Au Canada, le régime de soins de santé public offre un accès universel et gratuit

aux services médicaux, tandis qu'aux États-Unis, de tels services peuvent engendrer des frais importants.

Par ailleurs, les mariages aux États-Unis sont plus précoces et fréquents qu'au Canada, ce qui contribue à faire en sorte que la maternité survient à un plus jeune âge. L'âge moyen des femmes lors de la première naissance est de près de 29 ans au Canada, comparativement à 27 ans aux États-Unis. En outre, les jeunes au Canada éprouvent peut-être plus de difficultés à intégrer le marché du travail que les Américains, et pourraient retarder le moment de former un couple ou d'avoir des d'enfants. Alors que les taux de chômage chez les jeunes canadiens et américains étaient similaires au début des années 1980, ce taux est demeuré plus élevé au Canada au cours des années 1990.

Conséquences d'une faible fécondité

En 1999, le taux d'accroissement de la population au Canada se chiffrait à 8,6 par 1 000 habitants, comparativement à 12,3 aux États-Unis. Environ 337 200 enfants sont nés au Canada en 1999.

Si la fécondité au Canada avait été aussi élevée que celle observée aux États-Unis, le pays aurait compté 123 000 naissances de plus, amenant le taux d'accroissement de la population à 12,7 par 1 000 habitants.

En raison de la faible natalité, l'immigration est déjà le principal facteur de la croissance de la population canadienne. Cette tendance devrait se maintenir. Présentement, l'accroissement naturel, soit la différence entre le nombre de naissances et le nombre de décès, est relativement faible, mais demeure positif dans toutes les provinces.

Si la fécondité se maintient au niveau actuel, le nombre de décès devrait dépasser le nombre de naissances au Canada d'ici environ 20 à 25 ans. Les projections pour la population des États-Unis montrent que le nombre des naissances continuera de dépasser le nombre des décès au cours des 50 prochaines années. L'accroissement naturel y représenterait environ les deux tiers de la croissance annuelle.

L'utilisation des services de soins à domicile

Dans la deuxième étude du rapport, on examine les principaux facteurs sociodémographiques liés à l'utilisation des services de soins à domicile par les personnes âgées qui vivent dans des ménages privés, à partir des données de l'Enquête sociale générale de 1996.

On constate qu'un cinquième des personnes âgées vivant dans des ménages privés reçoivent de l'aide pour les travaux ménagers quotidiens, l'épicerie, la préparation des repas ou les soins personnels, en raison de problèmes de santé à long terme.

Parmi les personnes âgées ayant reçu de l'aide en raison d'un problème de santé à long terme, 42 % ont eu recours à des sources d'aide informelles, comme des membres de la famille, des amis et des voisins, 34 % ont fait appel à des sources d'aide formelles, comme des employés rémunérés, des organismes gouvernementaux ou non gouvernementaux et des bénévoles, et 24 % ont eu à la fois recours à des sources d'aide formelles et informelles.

Parmi les personnes âgées qui ont reçu de l'aide en raison d'un problème de santé, la probabilité de faire appel à des sources formelles est plus élevée chez les personnes qui vivent seules ou chez celles qui n'ont pas d'enfants vivants.

L'édition de 2001 du *Rapport sur l'état de la population du Canada* (91-209-XPF, 31 $) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Alain Bélanger au (613) 951-2326 (*belaala@statcan.ca*), Division de la démographie. Télécopieur: (613) 951-2952. ■

AUTRES COMMUNIQUÉS

Revenu total des exploitants agricoles
2000

Le revenu total moyen des exploitants agricoles a augmenté de 8,9 % en 2000. Il s'agit de la plus forte croissance en pourcentage observée depuis 1995, selon l'analyse des données des déclarations de revenus des particuliers. Cette hausse est attribuable à une augmentation de 13,7 % du bénéfice net d'exploitation agricole moyen (avant amortissement) ainsi qu'à une progression de 5,4 % du revenu hors ferme moyen. L'amélioration du revenu total moyen s'explique en grande partie par la remontée du bénéfice net d'exploitation agricole moyen, qui est survenue à la suite de trois baisses annuelles consécutives.

Le revenu total moyen des exploitants agricoles a atteint 43 558 $ en 2000. Le bénéfice net d'exploitation agricole moyen s'est établi à 19 103 $, soit presque 44 % du revenu total, en hausse de deux points de pourcentage par rapport à 1999. Le revenu hors ferme moyen s'est élevé à 24 455 $ en 2000. Le revenu d'emploi hors ferme moyen, qui a crû de 6,5 %, a été la principale cause de la croissance du revenu hors ferme moyen des exploitants agricoles.

Pour une deuxième année consécutive, les exploitants de fermes porcines ont affiché la progression en pourcentage la plus marquée (+90,4 %) du revenu total moyen en 2000. Cette hausse est entièrement attribuable au bénéfice net d'exploitation agricole moyen, qui a plus que triplé en raison d'une remontée soutenue des prix des porcs depuis la période de faiblesse des prix observée à la fin de 1998. L'augmentation des mises en marché de porcs d'abattage a aussi contribué à la croissance du bénéfice net d'exploitation agricole moyen. Le revenu total moyen des exploitants de fermes porcines s'est établi à 59 900 $, un chiffre nettement au-dessus du revenu moyen de l'ensemble des exploitants agricoles.

Le revenu total moyen des exploitants agricoles spécialisés dans la production de fruits et de légumes a diminué de 4,7 % pour se fixer à 40 739 $. Cette baisse a été causée par une diminution de 13,4 % du bénéfice net d'exploitation agricole moyen.

Parmi les exploitants agricoles de fermes de différentes tailles, ceux qui exploitaient les fermes de taille moyenne ont affiché la croissance en pourcentage la plus importante du revenu total moyen, en hausse de 9,6 % pour atteindre 32 613 $ en 2000. Cependant, leur revenu total moyen, tout comme celui des exploitants de petites fermes (31 497 $), est demeuré bien en deçà de la moyenne nationale.

D'un autre côté, le revenu total moyen des exploitants de grandes et de très grandes fermes, qui comptent surtout sur le revenu provenant de l'activité agricole, se situait au-dessus de la moyenne nationale. Le revenu total moyen des exploitants de très grandes fermes était de 113 698 $, en hausse de 7,5 % par rapport à 1999. Leur bénéfice net d'exploitation agricole moyen s'est élevé à 77 988 $ et représentait 68,6 % de leur revenu total moyen. Le revenu total moyen des exploitants de grandes fermes s'est établi à 46 004 $, en hausse de 4,0 % par rapport à 1999.

Les revenus hors ferme comprennent le revenu d'emploi, le revenu de placements, le revenu de pensions et les autres revenus (les transferts sociaux gouvernementaux, le revenu de régimes enregistrés d'épargne-retraite des exploitants agricoles âgés de 65 ans et plus ainsi que les autres revenus tels que la pension alimentaire ou l'allocation de séparation ou les paiements en vertu du Compte de stabilisation du revenu net). Les allocations familiales provinciales ne font pas partie du revenu hors ferme des exploitants.

Les estimations portent sur le revenu des exploitants agricoles qui exploitent une ou plusieurs fermes constituées ou non en société. Les estimations s'appliquent seulement aux fermes non constituées en société dont le revenu brut d'exploitation s'élevait à 10 000 $ ou plus en 2000 ainsi qu'aux fermes constituées en société dont le total des ventes agricoles s'élevait à 25 000 $ ou plus en 2000. Les estimations du revenu total des familles agricoles en 1999 ont paru dans *Le Quotidien* du 3 juin 2002.

Pour obtenir des données personnalisées, communiquez avec les Services à la clientèle au 1 800 465-1991 (*agriculture@statcan.ca*). Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lina Di Piétro au (613) 951-3171 (*lina.dipietro@statcan.ca*) ou avec Sylvana Beaulieu au (613) 951-5268 (*sylvana.beaulieu@statcan.ca*), Division de l'agriculture. Télécopieur: (613) 951-3868. □

Sources des revenus des exploitants agricoles, selon la taille de l'exploitation agricole[1]

	1999	2000				1999 à 2000
	Total	Petites fermes	Fermes moyennes	Grandes fermes	Très grandes fermes	Total	
	dollars						var. en %
Revenu d'emploi hors ferme	14 212	19 264	12 793	9 582	24 206	15 138	6,5
Salaires et traitements	12 860	17 644	11 381	8 480	22 897	13 762	7,0
Revenu net d'un travail indépendant non agricole	1 352	1 620	1 412	1 102	1 310	1 376	1,8
Revenu de placements	3 676	3 633	3 575	3 456	7 698	3 894	5,9
Revenu de pensions	3 194	5 334	3 526	1 828	1 847	3 499	9,5
Autres revenus hors ferme[2]	2 127	1 855	1 770	2 068	1 959	1 924	-9,5
Total des revenus hors ferme[3]	**23 210**	**30 086**	**21 665**	**16 933**	**35 709**	**24 455**	**5,4**
Bénéfice net d'exploitation agricole[4]	16 800	1 410	10 949	29 071	77 988	19 103	13,7
Total des revenus des exploitants agricoles	**40 009**	**31 497**	**32 613**	**46 004**	**113 698**	**43 558**	**8,9**

1 *Le revenu d'exploitation brut définit la taille de la ferme: petites fermes (revenus entre 10 000 $ et 49 999 $); fermes moyennes (revenus entre 50 000 $ et 99 999 $); grandes fermes (revenus entre 100 000 $ et 499 999 $); très grandes fermes (revenus de 500 000 $ et plus).*
2 *À partir de 2000, seuls les revenus de REER des exploitants agricoles âgés de 65 ans et plus sont compris dans la série statistique sur le revenu hors ferme des exploitants agricoles.*
3 *Ne comprend pas les gains en capital imposables.*
4 *Avant déduction pour amortissement.*

Revenu total moyen des exploitants agricoles, selon le type d'exploitation

	Nombre d'exploitants agricoles	Revenu hors ferme total[1,2]	Bénéfice net d'exploitation agricole[3]	Revenu total	1999 à 2000
		dollars			var. en %
Pommes de terre	2 290	29 343	55 902	85 245	11,7
Volaille et oeufs	6 380	33 538	49 838	83 376	7,3
Serres et pépinières	5 430	37 250	44 791	82 040	18,6
Porcs	9 780	17 749	42 150	59 900	90,4
Tabac	2 550	24 902	32 973	57 876	4,6
Produits laitiers	32 700	11 245	38 039	49 285	7,9
Céréales et oléagineux	102 180	25 512	18 614	44 126	4,8
Fruits et légumes	11 570	25 837	14 902	40 739	-4,7
Combinaison de bétail	1 840	15 741	23 974	39 715	28,2
Autres types d'exploitations	31 600	31 538	7 836	39 375	8,8
Bovins	85 780	24 756	9 142	33 898	9,3
Total	**292 100**	**24 455**	**19 103**	**43 558**	**8,9**

1 *À partir de 2000, seuls les revenus de REER des exploitants agricoles âgés de 65 ans et plus sont compris dans la série statistique sur le revenu hors ferme des exploitants agricoles.*
2 *Ne comprend pas les gains en capital imposables.*
3 *Avant déduction pour amortissement.*

■

Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés

Mai 2002 (données provisoires)

En mai, les ventes de produits pétroliers raffinés ont atteint 7 799 100 mètres cubes, en baisse de 3,8 % par rapport à mai 2001. Les ventes ont diminué dans cinq des sept principaux groupes de produits. Les plus importants replis proviennent des mazouts lourds (-250 300 mètres cubes ou -33,6 %) et des ventes de carburéacteurs pour turboréacteurs (-71 700 mètres cubes ou -13,1 %).

Les ventes d'essence à moteur ont augmenté de 43 800 mètres cubes ou de 1,3 % comparativement à mai 2001. Les ventes d'essence à moteur des catégories ordinaire sans plomb et super ont crû de 0,3 % et de 13,0 % respectivement, tandis que les ventes de la catégorie intermédiaire ont chuté de 1,3 % par rapport à mai 2001.

Ventes de produits pétroliers raffinés

	Mai 2001[r]	Mai 2002[p]	Mai 2001 à mai 2002
	en milliers de mètres cubes		var. en %
Total, tous les produits	**8 109,0**	**7 799,1**	**-3,8**
Essence à moteur	3 372,2	3 416,0	1,3
Carburant diesel	2 071,9	2 020,9	-2,5
Mazouts légers	252,0	301,5	19,6
Mazouts lourds	744,2	493,9	-33,6
Carburéacteurs pour turboréacteurs	545,6	473,9	-13,1
Charges pétrochimiques[1]	377,9	366,9	-2,9
Tous les autres produits raffinés	745,2	726,0	-2,6

	Janv. à mai 2001[r]	Janv. à mai 2002[p]	Janv.-mai 2001 à janv.-mai 2002
Total, tous les produits	**38 920,2**	**37 672,7**	**-3,2**
Essence à moteur	15 446,8	15 759,7	2,0
Carburant diesel	9 189,0	9 047,4	-1,5
Mazouts légers	2 825,2	2 696,0	-4,6
Mazouts lourds	3 759,7	2 681,6	-28,7
Carburéacteurs pour turboréacteurs	2 351,9	2 233,9	-5,0
Charges pétrochimiques[1]	1 887,8	1 861,1	-1,4
Tous les autres produits raffinés	3 459,7	3 393,0	-1,9

[r] *Données révisées.*
[p] *Données provisoires.*
[1] *Matériel produit par les raffineries et utilisé par l'industrie pétrochimique dans la fabrication des produits chimiques, du caoutchouc synthétique et d'une variété de plastiques.*

Les ventes cumulatives de produits pétroliers raffinés de janvier à mai ont diminué de 3,2 % par rapport à la même période en 2001. Les ventes ont fléchi dans six des sept principaux groupes de produits, la plus importante baisse provenant des mazouts lourds (-1 078 100 mètres cubes ou -28,7 %). Les ventes cumulatives d'essence à moteur ont progressé de 312 900 mètres cubes ou 2,0 % comparativement à la même période en 2001.

Données stockées dans CANSIM: tableau 134-0004.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (*energ@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gerry Desjardins au (613) 951-4368 (*desjger@statcan.ca*), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

Enquête sur l'hébergement des voyageurs

2000 (données provisoires)

Les données de l'Enquête de 2000 sur l'hébergement des voyageurs sont maintenant disponibles. Elles se fondent sur un groupe d'établissements représentant le secteur des hôtels et des hôtels-motels, des motels et des autres services d'hébergement des voyageurs (selon la catégorie 721 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord).

Un rapport d'analyse détaillé portant sur les services offerts par le secteur de l'hébergement sera disponible à une date ultérieure auprès de la Commission canadienne de tourisme. Le rapport a été préparé par Statistique Canada, en collaboration avec la Commission canadienne du tourisme. Pour commander le rapport, communiquez avec Denisa Georgescu au (613) 946-2136 (*georgescu.denisa@ctc-cct.ca*), Commission canadienne du tourisme.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Veronica Utovac au (613) 951-0813 (*veronica.utovac@statcan.ca*), Division des industries de service. ■

NOUVEAUX PRODUITS

Rapport sur l'état de la population du Canada, 2001
Numéro au catalogue: 91-209-XPF (31$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

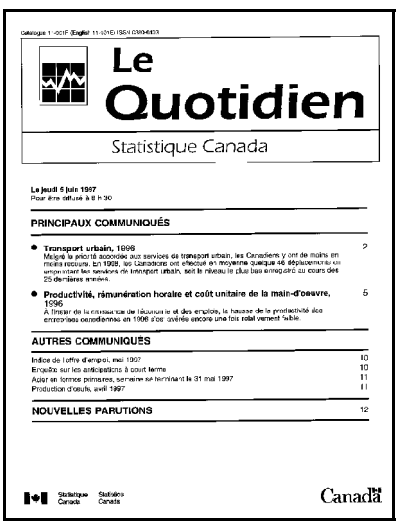
Pour commander les produits par téléphone:
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez:	**1 800 267-6677**
Pour les autres pays, composez:	**1 613 951-7277**
Pour envoyer votre commande par télécopieur:	**1 877 287-4369**
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte:	**1 800 700-1033**

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à *order@statcan.ca* ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada *(www.statcan.ca)* sous les rubriques *Produits et services et Publications payantes ($)*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.


Le Quotidien
Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997
Pour être diffusé à 8 h 30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- Transport urbain, 1996 2
- Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'oeuvre, 1996 5

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
Enquête sur les anticipations à court terme 10
Achat en formes primaires, semaine se terminant le 31 mai 1997 11
Production d'oeufs, avril 1997 11

NOUVELLES PARUTIONS 12

Statistique Canada Statistics Canada Canada

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse *http://www.statcan.ca*. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2002. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.